

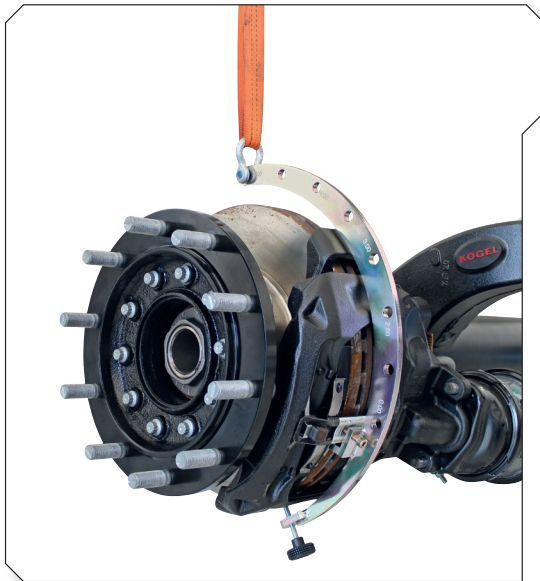


KL-1072-100

Bremssattel-Hebevorrichtung NFZ



Betriebsanleitung (Original) **DE**
⚠ Vor Verwendung, lesen und verstehen!



www.gedore-automotive.com

GEDORE Automotive GmbH

Breslauer Straße 41
78166 - Donaueschingen
Postfach 1329
78154 Donaueschingen - GERMANY

☎ +49 (0) 771 / 8 32 23-0
☎ +49 (0) 771 / 8 32 23-90
✉ info.gam@gedore.com
🌐 gedore-automotive.com

GEDORE TOOLS, INC.

Only for USA, Canada & Mexico / Sólo para EE.UU., Canadá y México
Seulement pour les USA, le Canada et le Mexique
7187 Bryhawke Circle, Suite 700
North Charleston, SC 29418, USA

☎ +1-843 / 225 50 15
☎ +1-843 / 225 50 20
✉ info@gedoretools.com
🌐 gedore.com

Version 10/2022

1072-100_DE221012.indd



DEUTSCH

DE

Herstelleradresse

GEDORE Automotive GmbH

Breslauer Straße 41 // 78166 Donaueschingen - GERMANY

☎ +49 (0)771/83223-71 // ✉ info.gam@gedore.com

Impressum

Im Zuge der Verbesserung und Anpassung an den Stand der Technik behalten wir uns Änderungen im Hinblick auf Aussehen, Abmessungen, Gewichte und Eigenschaften sowie Leistungen vor.

Damit ist kein Anspruch auf Korrektur oder Nachlieferung bereits gelieferter Produkte verbunden. Streichungen können jederzeit vorgenommen werden, ohne dass ein rechtlicher Anspruch entsteht.

Alle Hinweise zur Benutzung und Sicherheit sind unverbindlich. Sie ersetzen keinesfalls irgendwelche Gesetzlichen oder Berufsgenossenschaftlichen Vorschriften.

Für Druckfehler übernehmen wir keine Haftung.

Ein Nachdruck, auch auszugsweise, bedarf der vorherigen schriftlichen Zustimmung durch die **GEDORE Automotive GmbH**.

Alle Rechte weltweit vorbehalten. © Copyright by **GEDORE Automotive GmbH**, Donaueschingen (GERMANY)

Wir verweisen auf unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen,
ersichtlich im Impressum unter:

www.gedore-automotive.com



Inhaltsverzeichnis

1. ZU IHRER SICHERHEIT	4
1.1 Zielgruppe	4
1.2 Pflichten des Eigentümers.....	4
1.3 Bestimmungsgemäße Verwendung.....	4
1.4 Vernünftigerweise vorhersehbare Fehlanwendung	4
1.5 Arbeitsumgebung.....	4
1.6 Persönliche Schutzausrüstung	5
1.7 Kennzeichnung der Warnhinweise	5
1.8 Grundlegende Warnhinweise	5
1.9 Grundlegende Sicherheitsvorkehrungen	6
2. PRODUKTBESCHREIBUNG	7
2.1 KL-1072-100 - Bremssattel-Hebevorrichtung NFZ.....	7
2.2 Lieferumfang / Einzelteilübersicht	7
2.3 Technische Daten	7
3. VORBEREITUNG	7
3.1 Lieferumfang prüfen	8
3.2 Fahrzeug vorbereiten.....	8
4. ANWENDUNGSBEISPIEL	8
5. PFLEGE UND AUFBEWAHRUNG	9
6. INSTANDSETZUNG	9
7. UMWELTSCHONENDE ENTSORGUNG	9
8. EG KONFORMITÄTSERKLÄRUNG / UK DECLARATION OF CONFORMITY	10

DE

1. ZU IHRER SICHERHEIT



Lesen und verstehen Sie diese Betriebsanleitung **vor der Verwendung** der Hebevorrichtung (*Bremssattel-Hebevorrichtung NFZ*) und beachten Sie alle Sicherheits- sowie Warnhinweise! Eine Fehlanwendung kann zum **TOD** oder zu **SCHWEREN VERLETZUNGEN** führen! Die Betriebsanleitung ist Bestandteil der Hebevorrichtung, bewahren Sie diese an einem sicheren Ort für eine spätere Verwendung auf und geben Sie diese immer an nachfolgende Nutzer der Hebevorrichtung weiter! Die Hebevorrichtung entspricht den anerkannten Regeln der Technik, sowie den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen!

1.1 Zielgruppe

Diese Betriebsanleitung richtet sich **ausschließlich** an ausgebildete Fachkräfte in KFZ-Fachwerkstätten!

Die Hebevorrichtung **darf nur** in KFZ-Fachwerkstätten von ausgebildeten Fachkräften, welche mit den grundlegenden Vorschriften über Arbeitssicherheit und Unfallverhütung vertraut sind, verwendet werden!

➤ Erlauben Sie **niemals** unbefugten, unerfahrenen und minderjährigen Personen sowie Kindern, oder Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten, die Hebevorrichtung zu verwenden!

1.2 Pflichten des Eigentümers

Arbeitgeber sind laut Betriebssicherheitsverordnung (*BetrSichV*) verpflichtet, seinen Mitarbeitern sichere Arbeitsmittel nach den anerkannten Regeln der Technik sowie den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen bereitzustellen!

➤ Der Eigentümer der Hebevorrichtung **muss** sicherstellen, dass **ausschließlich** ausgebildete Fachkräfte in KFZ-Fachwerkstätten die Hebevorrichtung verwenden!

➤ Der Eigentümer der Hebevorrichtung **muss** sicherstellen, dass dem Nutzer die Betriebsanleitung zur Verfügung steht und er diese vollständig gelesen und verstanden hat, **bevor** er die Hebevorrichtung verwendet!

➤ Der Eigentümer der Hebevorrichtung **muss** sicherstellen, dass der Nutzer mit den grundlegenden Vorschriften über Arbeitssicherheit und Unfallverhütung vertraut ist und ihm die persönliche Schutzausrüstung zur Verfügung steht!

1.3 Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Bremssattel-Hebevorrichtung ...

➤ **darf nur** zum Heben von Bremssattel an Nutzfahrzeugen-, Trailer- und Anhängerachsen verwendet werden!

➤ **darf nur** bis zu einer **max. Belastung von 75 Kilogramm** verwendet werden!

➤ **darf nur** in Verbindung mit einem ausreichend in der Traglast dimensionierten Werkstattkran mit Hebegerüst oder Kette verwendet werden!

➤ **darf nur** mit GEDORE Automotive Original-Ersatz und Zubehörteilen verwendet werden!

➤ **darf nur** in der Weise wie es in dieser Betriebsanleitung beschrieben wird verwendet werden!

⚠ Jede andere Verwendung kann zum **TOD** oder zu **SCHWEREN VERLETZUNGEN** führen!

1.4 Vernünftigerweise vorhersehbare Fehlanwendung

Die Bremssattel-Hebevorrichtung ...

➤ **darf niemals** zum Anheben einer Achse oder eines Fahrzeuges verwendet werden!

➤ **darf niemals** für andere Zwecke als bestimmungsgemäß vorgesehen verwendet werden!

➤ **darf niemals** mit einer überbrückten, veränderten oder entfernten Sicherheitseinrichtung verwendet werden!

➤ **darf niemals** eigenmächtig verändert, umgebaut oder zweckentfremdet werden!

⚠ Verwenden Sie die Hebevorrichtung **immer** bestimmungsgemäß, jede andere Verwendung kann zum **TOD** oder zu **SCHWEREN VERLETZUNGEN** führen!

1.5 Arbeitsumgebung

Verwenden Sie zu Ihrer Sicherheit die Hebevorrichtung **ausschließlich** in einem sicheren Arbeitsumfeld.

➤ Der Arbeitsplatz **muss** sauber und aufgeräumt sein.

➤ Der Arbeitsplatz **muss** ausreichend groß und beleuchtet sein.

➤ Der Arbeitsplatz **muss** einen tragfähigen und rutschfesten Untergrund besitzen.

➤ Der Arbeitsplatz **muss** abgesichert sein, gegen den Zugang unbefugter Personen.

➤ Der Arbeitsplatz **muss** eine Raumtemperatur im Bereich zwischen -10°C bis +40°C aufweisen.

1.6 Persönliche Schutzausrüstung

Tragen Sie zu Ihrer Sicherheit bei der Verwendung der Hebevorrichtung, **immer** die persönliche Schutzausrüstung! Die Hebevorrichtung kann mechanische Gefahren wie Quetschungen, Schnitt- und Stoßverletzungen hervorrufen.



Tragen Sie **immer AUGENSCHUTZMITTEL** (z.B. DIN EN 166, OSHA 29 CFR 1910.133, ANSI Z87) bei der Verwendung der Hebevorrichtung, zum Schutz vor umherfliegenden Teilen bzw. Partikeln!

Bei der Verwendung der Hebevorrichtung können umherfliegende Teile bzw. Partikel, **SCHWERE VERLETZUNGEN** Ihrer **Augen** verursachen!



Tragen Sie **immer SCHUTZHANDSCHUHE** (z.B. DIN EN 388, OSHA 29 CFR 1910.138, ANSI 105) bei der Verwendung der Hebevorrichtung, zum Schutz vor scharfen Kanten und Quetschen zwischen Teilen!

Bei der Verwendung der Hebevorrichtung können scharfe Kanten und Quetschen zwischen Teilen, **SCHWERE VERLETZUNGEN** Ihrer **Hände** verursachen!



Tragen Sie **immer SICHERHEITSSCHUHE** (z.B. DIN EN ISO 20345, OSHA 29 CFR 1910.136, ANSI Z41) bei der Verwendung der Hebevorrichtung, zum Schutz vor herabfallenden Teilen!

Bei der Verwendung der Hebevorrichtung können herabfallende Teile **SCHWERE VERLETZUNGEN** Ihrer **Füße und Zehen** verursachen!

1.7 Kennzeichnung der Warnhinweise

Warnhinweise warnen vor möglichen **Gefahren**. Beachten Sie diese **immer** um **TOD** oder **VERLETZUNGEN** zu vermeiden!

Warnhinweise in dieser Betriebsanleitung sind zur besseren Unterscheidung folgendermaßen klassifiziert:	
Warnzeichen	Bedeutung
	Hinweis auf eine gefährliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, möglicherweise zum TOD oder zu SCHWEREN VERLETZUNGEN führt.
	Hinweis auf eine gefährliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, möglicherweise zu MITTLEREN oder LEICHTEN VERLETZUNGEN führt.
	Hinweis auf eine Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, möglicherweise zur Beschädigung des Werkzeuges oder einer Sache in seiner Umgebung führt.
	Hinweis auf wichtige Informationen und nützliche Tipps.

1.8 Grundlegende Warnhinweise

! WARNUNG - Lebensgefahr durch FEHLANWENDUNG

Die Hebevorrichtung und der Bremssattel können durch eine **FEHLANWENDUNG** brechen und herunterfallen oder unkontrolliert umherschwingen. Dies kann zum **TOD** oder zu **SCHWEREN VERLETZUNGEN** führen!

- Lesen und verstehen Sie diese Betriebsanleitung **vor der Verwendung** der Hebevorrichtung und beachten Sie alle Sicherheits- sowie Warnhinweise für eine **sichere Verwendung**!
- Arbeiten Sie mit der Hebevorrichtung **immer** unter Beachtung der grundlegenden Vorschriften über Arbeitssicherheit und Unfallverhütung!
- Verwenden Sie die Hebevorrichtung **ausschließlich** wie in dieser Betriebsanleitung beschrieben!
- Verwenden Sie die Hebevorrichtung **nur** mit einem ausreichend in der Traglast dimensionierten Werkstattkran mit Hebegurt oder Kette!
- Beachten Sie fahrzeugspezifische Anwendungsabläufe **immer** im Reparaturleitfaden des Fahrzeugherstellers!
- Beachten Sie **immer** auch die **max. Belastung** und die Sicherheits- sowie Warnhinweise des Werkstattkrans!
- Heben/Senken Sie **niemals** das Fahrzeug über eine weitere Hebeeinrichtung, während Sie die Hebevorrichtung verwenden!
- Verwenden Sie **niemals** die Hebevorrichtung wenn dieses Beschädigungen, lose Teile oder unzulässige Änderungen aufweist!
- Tragen Sie bei der Arbeit **immer** Ihre persönliche Schutzausrüstung (*Schutzbrille, Schutzhandschuhe, Sicherheitsschuhe*)!
- Schlagen Sie **keinesfalls** mit einem Hammer oder Sonstiges auf das Hebewerkzeug!

! WARNUNG - Lebensgefahr durch ÜBERBELASTUNG

Die Hebevorrichtung kann durch eine **ÜBERBELASTUNG** brechen und dadurch der Bremssattel herunterfallen. Dies kann zum **TOD** oder zu **SCHWEREN VERLETZUNGEN** führen!

- Überschreiten Sie **niemals** die **maximale Belastung** der Hebevorrichtung!
- Heben Sie **niemals** eine Achse oder ein Fahrzeug über die Hebevorrichtung an!
- Verwenden Sie **niemals** die Hebevorrichtung wenn diese Beschädigungen, lose Teile oder unzulässige Änderungen aufweist!
- Tragen Sie bei der Arbeit **immer** Ihre persönliche Schutzausrüstung (*Schutzbrille, Schutzhandschuhe, Sicherheitsschuhe*)!

⚠️ WARNUNG - Lebensgefahr durch HERUNTERFALLEN

Die Hebevorrichtung und der Bremsattel können beim Vorbereiten und der Verwendung **HERUNTERFALLEN**. Dies kann zum **TOD** oder zu **SCHWEREN VERLETZUNGEN** führen!

- Achten Sie **grundsätzlich** auf einen sicheren Halt der Hebevorrichtung am Bremsattel!
- Setzen Sie die Hebevorrichtung **korrekt** wie in dieser Betriebsanleitung beschrieben zusammen und Montieren Sie diese lagerichtig und sicher am Bremsattel!
- Lassen Sie **niemals** die Hebevorrichtung unbeaufsichtigt im belasteten Zustand am Bremsattel zurück!
- Legen Sie die Hebevorrichtung mit Bremsattel **sicher** gegen Herunterfallen ab!
- Führen Sie **alle** Arbeiten mit schweren Teilen **grundsätzlich** mit Hilfe einer zweiten Fachkraft durch!
- Verwenden Sie bei der Montage der Hebevorrichtung geeignete Befestigungsmittel, welche die Last auch während der Verwendung **sicher** und **zuverlässig** tragen!
- Prüfen Sie vor dem Heben **immer** erst den korrekten und festen Sitz der Hebevorrichtung am Bremsattel!
- Tragen Sie bei der Arbeit **immer** Ihre persönliche Schutzausrüstung (*Schutzbrille, Schutzhandschuhe, Sicherheitsschuhe*)!

⚠️ ACHTUNG - Risiko von BESCHÄDIGUNGEN

Das Fahrzeug, die Hebevorrichtung und der Bremsattel können **BESCHÄDIGT** werden.

- Beachten Sie fahrzeugspezifische Anwendungsabläufe **immer** im Reparaturleitfaden des Fahrzeugherstellers.
- Kontrollieren Sie die Hebevorrichtung vor **jeder Verwendung sorgfältig** auf Beschädigungen, lose Teile oder unzulässige Änderungen und verwenden Sie diese **niemals** wenn solche festgestellt wurden!
- Spannen Sie die Hebevorrichtung **niemals** in einen Schraubstock ein.

1.9 Grundlegende Sicherheitsvorkehrungen

Beachten Sie bei der Verwendung der Hebevorrichtung zu Ihrer Sicherheit **immer** die nachfolgenden Sicherheitsvorkehrungen, um Verletzungen und Sachschäden durch Missbrauch sowie unsicheren Umgang zu vermeiden.

- Lesen und verstehen Sie diese Betriebsanleitung **vor der Verwendung** der Hebevorrichtung und beachten Sie alle Sicherheits- sowie Warnhinweise für eine **sichere Verwendung**!
- Beachten Sie fahrzeugspezifische Anwendungsabläufe **immer** im Reparaturleitfaden des Fahrzeugherstellers!
- Arbeiten Sie mit der Hebevorrichtung **immer** unter Beachtung der grundlegenden Vorschriften über Arbeitssicherheit und Unfallverhütung!
- Verwenden Sie **niemals** die Hebevorrichtung, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen!
- Kontrollieren Sie die Hebevorrichtung **vor jeder Verwendung sorgfältig** auf Beschädigungen, lose Teile oder unzulässige Änderungen und verwenden Sie diese **niemals** wenn solche festgestellt wurden!
- Verwenden Sie **ausschließlich GEDORE Automotive** Original-Ersatz und Zubehörteile!
- Sorgen Sie **vor der Verwendung** der Hebevorrichtung, dass sich **keine** unbefugten Personen im direkten Umfeld aufhalten!
- Beachten Sie bei der Verwendung der Hebevorrichtung **immer** die **max. Belastung** und überschreiten Sie diese **niemals**!
- Verwenden Sie die Hebevorrichtung **nur** mit einem ausreichend in der Traglast dimensionierten Werkstattkran mit Hebegurt oder Kette!
- Heben und Senken Sie **niemals** das Fahrzeug über eine weitere Hebeeinrichtung, während Sie die Hebevorrichtung am Fahrzeug verwenden. Setzen Sie weitere Hebeeinrichtungen außer Betrieb und Sichern Sie diese gegen unbeabsichtigtes Wiedereinschalten!
- Tragen Sie bei der Arbeit **immer** Ihre persönliche Schutzausrüstung (*Schutzbrille, Schutzhandschuhe, Sicherheitsschuhe*)!
- Unterbrechen Sie **sofort** die Arbeit, wenn Sie sich bei der Verwendung mit der Hebevorrichtung unsicher sind und nehmen Sie **gegebenenfalls** Kontakt mit der **GEDORE Automotive GmbH** auf!
- Wenn Beschädigungen an der Hebevorrichtung festgestellt werden, darf diese aus Sicherheitsgründen nicht mehr verwendet werden! Eine fachgerechte Überprüfung und Instandsetzung darf nur durch speziell geschultes Fachpersonal bei der **GEDORE Automotive GmbH** durchgeführt werden!
- Verwenden Sie die Hebevorrichtung **immer** bestimmungsgemäß, bei Missachtung erlischt jeglicher Garantieanspruch und die Haltbarkeit kann stark herabgesetzt werden!

2. PRODUKTBESCHREIBUNG

2.1 KL-1072-100 - Bremsattel-Hebevorrichtung NFZ

Universell passend für ca. 90% der am Markt befindlichen Bremsättel an Nutzfahrzeugen, Trailer und Anhänger.

Die Bremsattel-Hebevorrichtung ermöglicht mit Hilfe eines Werkstattkrans ein einfaches und rückschonendes Heben sowie eine winkelgenaue Positionierung von schwergewichtigen Bremsättel an Nutzfahrzeugen-, Trailer- und Anhängerachsen, ohne die Zuhilfenahme einer zweiten Person.

Vorteilhaft z.B. bei der De- und Montage des Bremsattels.



2.2 Lieferumfang / Einzelteilübersicht

Pos.	Artikel-Nr.	Beschreibung	Mg.
A	KL-1029-3003	Schäkel	1
B	KL-1072-1001	Bogen, beschriftet	1
C	KL-1283-1016	Zylinderschraube M8 x 30 mm	2
D	KL-1072-1002	Kordelgriffschraube	1

2.3 Technische Daten

Maximale Belastung: 75 kg

Position Bremsattel: 0:00 bis 5:00 / 7:00 bis 12:00

Position Schäkel: 8-fach verstellbar

Gewicht: 2,1 kg

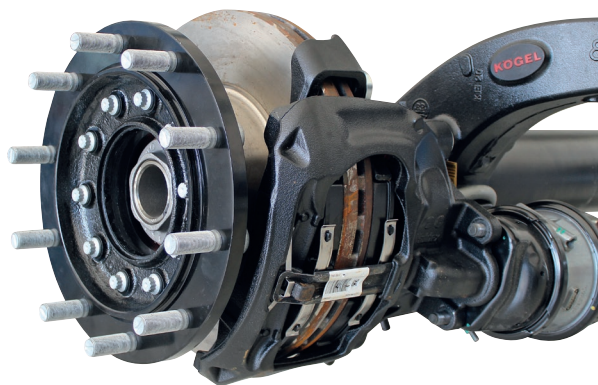
3. VORBEREITUNG

⚠ WARNUNG

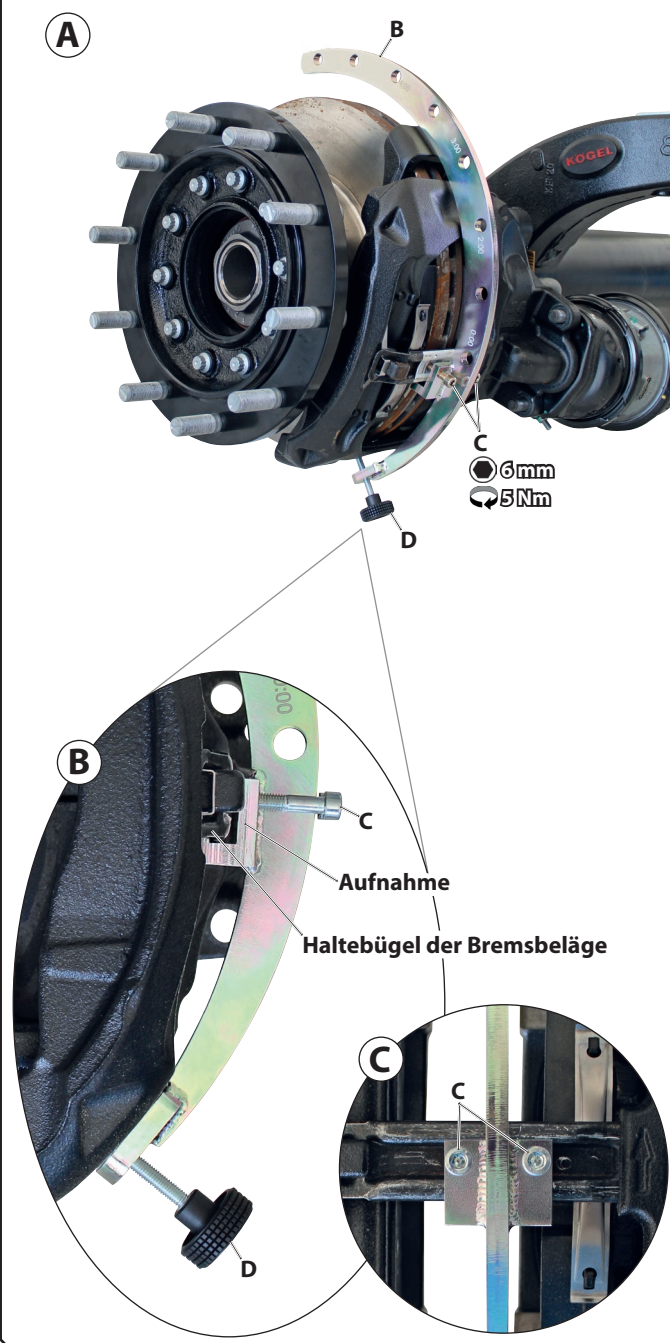
Die Hebevorrichtung kann durch eine **Fehlanwendung** bzw. **Überbelastung** brechen und dadurch zusammen mit dem Bremsattel herunterfallen. Dies kann zu **SCHWEREN VERLETZUNGEN** führen!

- ▣ Lesen und verstehen Sie **vor der Verwendung** der Hebevorrichtung **alle** unter **Kapitel 1.** aufgeführten Sicherheits- sowie Warnhinweise und **beachten** Sie diese **immer** für eine **sichere Verwendung**!
- ▣ Verwenden Sie die Hebevorrichtung **bestimmungsgemäß** und führen Sie Wartungs- und Reparaturarbeiten **immer** auch unter Beachtung der Vorschriften zur Arbeitssicherheit und Unfallverhütung sowie der Anweisungen des Fahrzeugherstellers durch!
- ▣ Kontrollieren Sie die Hebevorrichtung vor **jeder** Verwendung **sorgfältig** auf Beschädigungen, lose Teile oder unzulässige Änderungen und verwenden Sie dieses **niemals** wenn solche festgestellt wurden!
- ▣ Tragen Sie bei der Arbeit **immer** Ihre persönliche Schutzausrüstung (z.B. Schutzbrille, Schutzhandschuhe, Sicherheitsschuhe)!

📷 1: Fahrzeug vorbereiten



📷 2: Hebevorrichtung lagerichtig ansetzen und sicher.



3.1 Lieferumfang prüfen

Bevor Sie die Hebevorrichtung verwenden, überprüfen Sie, ob alle zum Lieferumfang gehörenden Teile vorhanden sind (*siehe Kapitel 2.*) und befolgen Sie die nachfolgenden Anweisungen.

3.2 Fahrzeug vorbereiten

1. Heben Sie das Fahrzeug sicher an und bereiten Sie alle erforderlichen Teile nach Herstellervorgaben für die nachfolgenden Arbeiten vor 📷 1.

4. ANWENDUNGSBEISPIEL

Dieses Anwendungsbeispiel beschreibt das Heben eines Bremsstells an einer Nutzfahrzeugachse, bei der De- bzw. Montage in Verbindung mit einem Werkstattkran und Hebegurt.

⚠️ WARNUNG

Die Hebevorrichtung kann durch eine fehlerhafte Montage abrutschen und dadurch der Bremsstall herunterfallen. Dies kann zum **TOD** oder zu **SCHWEREN VERLETZUNGEN** führen!

➤ Achten Sie darauf, dass die Aufnahme des Bogen [B] vollständig und sauber am Haltebügel der Bremsbeläge eingreift 📷 2B + C.

➤ Sichern Sie die Haltevorrichtung immer über die zwei Zylinderschrauben [C] 📷 2C.

1. Setzen Sie die Hebevorrichtung lagerichtig, wie in 📷 2A gezeigt, am Bremsstall an und sichern diese über die zwei Zylinderschrauben [C] mit **5 Nm** am Haltebügel der Bremsbeläge.

📷 Über die Kordelgriffschraube [D] kann zusätzlich der Winkel des Bremsstalls verstellt werden 📷 2B. Hilfreich beim Wiederansetzen der Bremsstallschrauben.

⚠️ WARNUNG

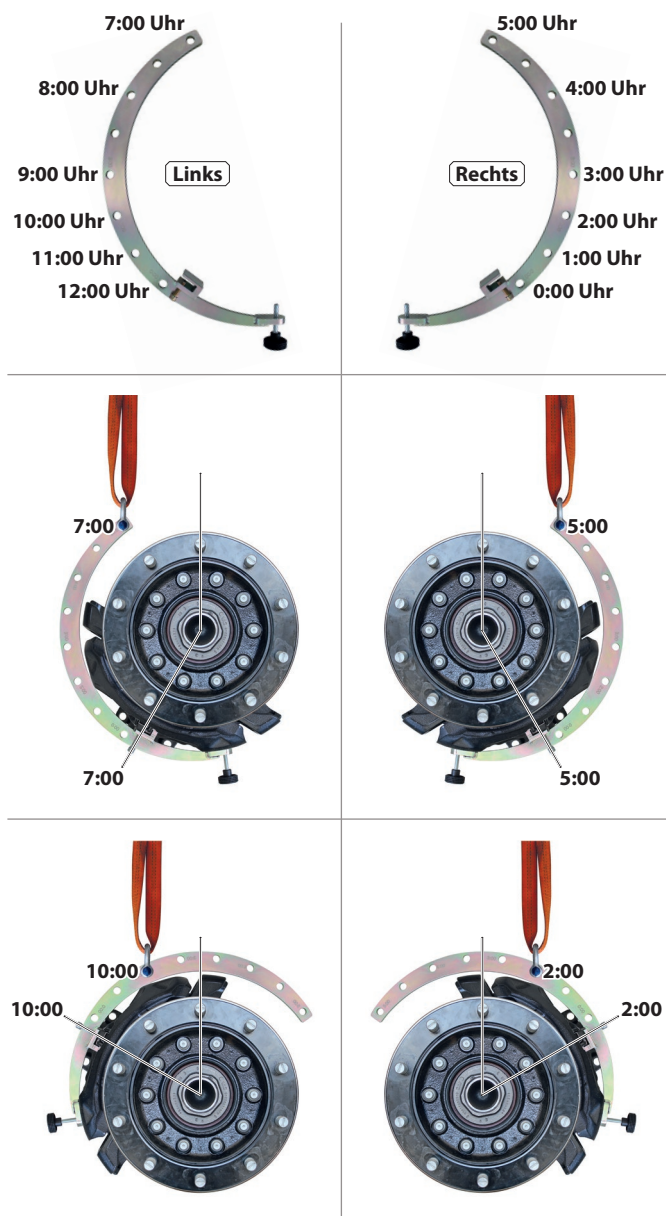
Die Hebevorrichtung mit Bremsstall kann durch die Verwendung eines ungeeigneten Motorkrans mit Hebegurt oder Kette als auch durch eine fehlerhafte Montage herunterfallen. Dies kann zum **TOD** oder zu **SCHWEREN VERLETZUNGEN** führen!

➤ Verwenden Sie die Hebevorrichtung **immer** mit einem ausreichend in der Traglast dimensionierten Werkstattkran mit Hebegurt oder Kette und beachten Sie immer auch die zugehörigen Sicherheits- sowie Warnhinweise!

➤ Verwenden Sie den im Lieferumfang enthaltenen Schäkel [A] und beachten Sie die zugehörige Gebrauchsanweisung!

➤ Schrauben Sie den Sicherungsbolzen am Schäkel [A] **immer** vollständig und sicher ein!

☞ 3: Schäkel [A] je nach Bremssattel-Position montieren.



☞ 4: Weiteren Arbeiten nach Herstellervorgaben durchführen.



⚠ WARNUNG

Die Hebevorrichtung kann durch eine Überbelastung brechen und mit dem Bremssattel herunterfallen. Der Bremssattel kann durch eine Fehlanwendung der Hebevorrichtung unkontrolliert umherspringen. Dies kann zum **TOD** oder zu **SCHWEREN VERLETZUNGEN** führen!

- Um ein unkontrolliertes Umherspringen des Bremssattels zu vermeiden, muss der Schäkel [A] **vor** dem Anheben in der lagerichtigen Position an der Hebevorrichtung eingesetzt werden! **☞ 3**
- Überschreiten Sie **niemals** die **max. Belastung** der Hebevorrichtung von **75 kg!**
- Heben Sie **niemals** eine Achse oder ein Fahrzeug über die Hebevorrichtung an!
- Heben und Senken Sie **niemals** das Fahrzeug über eine weitere Hebeeinrichtung, während Sie die Hebevorrichtung am Fahrzeug verwenden. Setzen Sie weitere Hebeeinrichtungen außer Betrieb und Sichern Sie diese gegen unbeabsichtigtes Wiedereinschalten!

2. Hängen Sie die Hebevorrichtung über den Schäkel [A] sicher an einem Werkstattkran mit Hilfe eines Hebegurtes oder einer Kette auf. Je nach Position des Bremssattels müssen Sie dabei den Schäkel [A] wie in **☞ 3** gezeigt, entsprechend am Bogen [B] der Hebevorrichtung einsetzen.

3. Führen Sie die weiteren Arbeiten am Fahrzeug nach Herstellervorgaben durch **☞ 4**.

5. PFLEGE UND AUFBEWAHRUNG

⚠ ACHTUNG

Eine unsachgemäße Pflege und Aufbewahrung kann zu Beschädigungen an der Hebevorrichtung führen. Tauchen Sie diese deshalb **niemals** in Wasser, Lösungsmittel oder sonstige Reinigungsflüssigkeiten. Reinigen Sie nach dem Gebrauch alle Teile **ausschließlich** mit einem trockenen und sauberen Putztuch und reiben Sie zum Schutz vor Korrosion alle Metallteile mit einem Werkzeugpflege-Öl bzw. Wachs ein. Bewahren Sie die Hebevorrichtung und die Betriebsanleitung an einem trockenen und sauberen Ort auf.

6. INSTANDSETZUNG

⚠ WARNUNG

Wenn Beschädigungen an der Hebevorrichtung festgestellt werden, darf dieses aus Sicherheitsgründen nicht mehr verwendet werden! Eine fachgerechte Überprüfung und Instandsetzung darf nur durch speziell geschultes Fachpersonal bei der **GEDORE Automotive GmbH** durchgeführt werden. Eine unsachgemäße Instandsetzung kann zum **TOD** oder zu **SCHWEREN VERLETZUNGEN** führen.

7. UMWELTSCHONENDE ENTSORGUNG

Entsorgen Sie die Hebevorrichtung und Verpackungsmaterial umweltgerecht, gemäß der gesetzlichen Vorgaben. Erkundigen Sie sich gegebenenfalls bei Ihrer örtlichen Behörde nach umweltfreundlichen Entsorgungsmöglichkeiten.

DE

8. EG KONFORMITÄTSERKLÄRUNG / UK DECLARATION OF CONFORMITY

EG KONFORMITÄTSERKLÄRUNG (Original EG Konformitätserklärung)

im Sinne der EG-Richtlinie 2006/42/EG, Anhang II A

Name und Anschrift des Herstellers

GEDORE Automotive GmbH
Breslauer Straße 41
78166 Donaueschingen, GERMANY

Hiermit erklären wir, dass das nachstehend beschriebene Produkt

Bezeichnung: Bremssattel-Hebevorrichtung NFZ

Serie / Typ: KL-1072-100

allen einschlägigen Bestimmungen der *Maschinenrichtlinie 2006/42/EG* entspricht.

Die Erklärung verliert ihre Gültigkeit, wenn das Produkt ohne unsere Zustimmung umgebaut oder verändert wird.

Angewandte, harmonisierte EN-Normen:

DIN EN ISO 12100:2011-03 - *Sicherheit von Maschinen - Allgemeine Gestaltungsleitsätze - Risikobeurteilung und Risikominderung*
DIN EN 1494:2009-05 - *Fahrbare oder ortsveränderliche Hubgeräte und verwandte Einrichtungen*
EN 13155:2003+A2:2009 - *Krane - Sicherheit - Lose Lastaufnahmemittel*

Sonstige angewandte, nationale technische Normen und Spezifikationen:

DIN EN IEC/IEEE 82079-1:2021-09 - *Erstellung von Gebrauchsanleitungen für Produkte - Grundsätze und allgemeine Anforderungen*
DGUV Regel GS-OA 14 - *Grundsätze für die Prüfung und Zertifizierung von Fahrzeug-Instandhaltungs- und Fahrzeugprüfmaschinen und -geräten*
DGUV Regel 109-009 - *Fahrzeug-Instandhaltung*

Bevollmächtigter der Firma GEDORE Automotive GmbH für die Zusammenstellung aller technischen Unterlagen:

Leitung der Produktentwicklung, Breslauer Straße 41, 78166 Donaueschingen, GERMANY

Donaueschingen, den 26.10.2022



i.V. Michael Wehler, Head of Global Business Development, GEDORE Automotive GmbH

UK DECLARATION OF CONFORMITY (Original UK Declaration of conformity)

in terms of The Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008, Annex II 1A

Name and address of manufacturer

GEDORE Automotive GmbH
Breslauer Straße 41
78166 Donaueschingen, GERMANY

We hereby declare that the product described below

Designation: Brake Calliper Lifting Device for Commercial Vehicles

Series / Type: KL-1072-100

conforms to all relevant provisions of the Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008.

The declaration loses its validity if the product is converted or modified without our consent.

Designated (GB) or harmonised (NI) standards applied:

EN ISO 12100:2010 - *Safety of machinery - General principles for design - Risk assessment and risk reduction*
EN 1494:2000+A1:2008 - *Mobile or movable jacks and associated lifting equipment*
EN 13155:2003+A2:2009 - *Crane - Safety - Non-fixed load lifting attachments*

Other technical standards and specifications applied:

EN IEC/IEEE 82079-1:2020 - *Preparation of information for use (instructions for use) of products - Part 1: Principles and general requirements*

Authorised representative for compiling the technical documents:

GEDORE Torque Ltd. / Tannery Ln, Gosden Common / Guildford GU5 0AJ, United Kingdom

Donaueschingen, 26 October 2022



i.A. Michael Wehler, Head of Global Business Development, GEDORE Automotive GmbH

GEDORE-Werkzeugfabrik GmbH & Co. KG

Remscheider Straße 149
42899 - Remscheid
Postfach 120361
47873 Remscheid
GERMANY

Vertrieb DEUTSCHLAND

☎ +49 (0) 2191 / 596-0
☎ +49 (0) 2191 / 596-230
✉ info@gedore.com
🌐 www.gedore.com

Sales INTERNATIONAL

☎ +49 (0) 2191 / 596-910
☎ +49 (0) 2191 / 596-911
✉ info@gedore.com
🌐 www.gedore.com

GEDORE TOOLS, INC.

Only for USA, Canada & Mexico
Sólo para EE.UU., Canadá y México
Seulement pour les USA, le Canada et le Mexique
7187 Bryhawke Circle, Suite 700, North Charleston, SC 29418, USA

☎ +1-843 / 225 50 15
☎ +1-843 / 225 50 20
✉ info@gedoretools.com
🌐 www.gedoretools.com

Worldwide GEDORE service centers and offices are listed on the Internet at: www.gedore.com

GEDORE Automotive GmbH

Breslauer Straße 41
78166 - Donaueschingen
Postfach 1329
78154 Donaueschingen
GERMANY

Vertrieb DEUTSCHLAND

☎ +49 (0) 771 / 8 32 23-0
☎ +49 (0) 771 / 8 32 23-90
✉ info.gam@gedore.com
🌐 gedore-automotive.com



www.gedore-automotive.com